



## ポルトガル語

O que mais nos preocupa no viver de cada dia é quando precisa ir ao hospital. Questão da língua, alto custo de tratamento, internação. Não se preocupe. Se você tiver o certificado de seguro nacional de saúde que proporciona o controle de saúde de toda família. Você já deu o andamento nos trâmites.

## Deus guardião da família sã

# Saber usar o KOKUMIN KENKOU HOKEN

### Seguro Nacional Saúde

É um sistema que dá tranquilidade ao usuário, cobrindo parcialmente o custo de tratamentos médicos, quando acometidas por doenças ou ferimentos graves.

### Requisitos para se associar ao seguro:

que tenha o registro de estrangeiro e que esteja por mais de 1 ano no Japão (inclusive aquele que pretende). Para se inscrever deve trazer o certificado de registro de estrangeiro.

### Sou assalariado,,

Pode associar-se ao sistema exclusive quem paga o seguro na empresa e seus dependentes e aqueles que recebem assistência pública.

### Família toda deve associar-se ao sistema...

O chefe de família fará o registro e o pagamento de seguro. Será expedido um

certificado para cada família (há lugar que expede um para cada elemento da família)

No seguro nacional de saúde, adultos, crianças, família, cada um é segurado sem discriminação.

Morar num mesmo teto,, ter o mesmo orçamento doméstico, compõem a família. (orçamento diferente, família à parte)

### Quanto tem que pagar no hospital?

Quem não está inscrito no plano terá que pagar 100% a 500% das despesas médicas. Quem está inscrito paga 30% (menores de 3 anos 20%). Maiores de 70 anos de idade paga 10% a 20%, em geral.

### Quando não dá para pagar o seguro....

Poderá pagar à prestação. Poderá conseguir uma redução ou isenção da taxa de

seguro fazendo o pedido.

Informe-se na prefeitura.

### Pode tratar qualquer doença ou ferimento

Pode tratar quaisquer doenças exceto casos seguintes:

Operação plástica, exame de saúde, vacina

Parto normal, aborto provocado por motivo econômico.

Ferimento ou doença no trabalho, nos casos de acidentes de trabalho.

Ferimento ou doença devido à briga ou embriaguez.

### O plano só é usado à doença? E usado

p/seguintes casos também:

Parto Despesa funeral Despesa de transporte Despesa de "homonkaigo",

**Como varia de cidade para cidade, favor informar-se na sua prefeitura.**

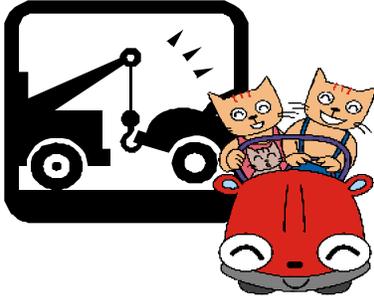
### Guiche de atendimento

Fujimi-shi Hoken Nenkin-ka  
0 4 9 - 2 5 1 - 2 7 1 1

Fujimino-shi Kokuho Iryou-ka  
0 4 9 - 2 6 1 - 2 8 1 1

Miyoshimachi Jumin-ka  
0 4 9 - 2 5 8 - 0 0 1 9

## INFORMATION



A reforma parcial das leis de trânsito que entrou em vigor em 1/junho tende controlar rigorosamente o estacionamento ilegal. Tome cuidado para não ter transtornos..

## Reforma parcial das leis de trânsito Cuidado com Estacionamento ilegal

### 1° Checagem rigorosa pelos policiais e pelas vigias de empresas privadas

A fiscalização de estacionamento ilegal está consignada em parte à corporação privada. As vigias com uniforme com emblemas "Saitama Keisatsu" na costa e "Chushakanshiin" na manga checam carros, após a checagem pregam um cartão que será objeto de multa de infração.



Valor da multa de infração de estacionamento ilegal=multa de violação das regras

		Carro grande, Carro especial de grande porte, Guindaste	Carro comum	Motocicleta grande/comum, carro espec. pequeno, bicicleta motorizada
Infração de estacionamento ilegal	Local proibido p/ parada e estacion.	25,000	18,000	10,000
	Local proibido	21,000	15,000	9,000
Infração de estacionamento e parada	Proibido para estacionamento	12,000	10,000	6,000

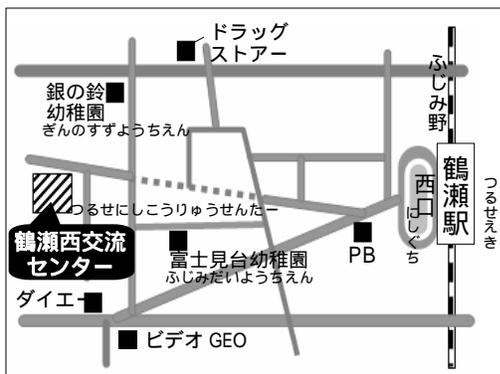
### 2° Multa de infração de estacionamento ilegal pode afetar seu proprietário

Uma vez pregado o "hochisharyoukakunin hyoushou" é preciso pagar a multa. Mas no caso de desconhecer quem fez ou quando na falta de pagamento da multa pelo motorista, o pagamento da multa recai sobre o proprietário que consta no documento de liberação da vistoria do carro.

### 3° Na falta de pagamento da multa, há uma punição rigorosa

- 1、 No caso de cobrança da multa repetidas vezes, o usuário ficará limitado por um prazo determinado o uso do seu carro.
- 2、 Na falta de pagamento mesmo com a cobrança insistente, será negada a vistoria do carro.
- 3、 Mesmo assim se não pagar, será arrecadado forçadamente, em forma de penhora de bem.

[ O novo sistema é muito rigoroso no estacionamento. Tome o máximo de cuidado para subir e descer do carro. ]



### Treinamento p/exame de proficiência em japonês

-Tende aumentar desafiantes ao exame de proficiência de japonês, realizado nos fins do ano. Para dar o reforço, "Fujimino Nihongo Sacuru" resolveu fazer o treinamento destinado aos desafiantes "sankyuu" e "nikyuu" Teste a sua habilidade. Sua participação é gratuita.

Dia e hora: 8/ julho (sábado) 13 : 30 ~ 16 : 30  
Local: Fujimi-shi Tsuruma Nishi Koryu Center

049 - 251 - 2791